

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1205/2013****z dne 26. novembra 2013****o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz solarnega stekla iz Ljudske republike Kitajske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“), zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

**1. POSTOPEK****1.1. Začetek**

- (1) Evropska komisija („Komisija“) je 28. februarja 2013 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(2)</sup> („obvestilo o začetku“), napovedala začetek protidampinškega postopka glede uvoza solarnega stekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“ ali „zadevna država“) v Unijo.
- (2) Preiskava je bila uvedena na podlagi pritožbe, ki jo je 15. januarja 2013 vložil EU ProSun Glass („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje solarnega stekla v Uniji. Pritožba je vsebovala dokaze *prima facie* o dampingu navedenega izdelka in o znatni škodi, ki je zaradi tega nastala, kar je zadostovalo za utemeljitev začetka preiskave.
- (3) Komisija je bila po objavi obvestila o začetku seznanjena, da je opredelitev izdelka v točki 2 tega obvestila neustrezna. Zato je bil v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(3)</sup> objavljen popravek obvestila o začetku, v katerem je bila ta majhna napaka odpravljena.

- (4) Komisija je 27. aprila 2013 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(4)</sup>, napovedala začetek vzporednega protisubvencijskega postopka glede uvoza solarnega stekla s poreklom iz LRK v Unijo in začela ločeno preiskavo.

**1.2. Registracija**

- (5) Skupaj s pritožbo je bil prejet zahtevek za registracijo uvoza solarnega stekla iz zadevne države, vendar je bil 2. oktobra 2013 umaknjen.

**1.3. Zadevne strani**

- (6) Komisija je o začetku preiskave uradno obvestila pritožnika, druge znane proizvajalce Unije, znane proizvajalce izvoznike iz LRK, uvoznike, trgovce, uporabnike, dobavitelje in organe LRK. Vse zainteresirane strani so imele možnost, da pisno predstavijo svoja stališča in da v roku, ki je določen v obvestilu o začetku, zahtevajo zaslišanje. Komisija je o začetku obvestila tudi proizvajalce v možnih primerljivih državah in jih povabila k sodelovanju.

**1.3.1. Vzorčenje****(a) Vzorčenje proizvajalcev Unije**

- (7) Preiskava je pokazala, da industrijo Unije sestavlja sedem dejavnih proizvajalcev, od katerih dva spadata med mala in srednja podjetja. Komisija je v obvestilu o začetku sporočila, da je začasno izbrala vzorec proizvajalcev Unije. Ta vzorec je bil sestavljen iz štirih proizvajalcev Unije, za katere je bilo pred začetkom preiskave znano, da proizvajajo solarno steklo. Komisija je izbrala vzorec na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje podobnega izdelka v obdobju od 1. januarja 2012 do 31. decembra 2012. Vzorceni proizvajalci Unije predstavljajo več kot 50 % celotne proizvodnje Unije. Komisija je zainteresirane strani obvestila o predlaganem vzorcu proizvajalcev Unije z obvestilom k spis, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Prav tako je Komisija proizvajalcem Unije poslala dopis, v katerem jih je obvestila o predlaganem vzorcu. Zainteresirane strani so bile v obvestilu o začetku tudi pozvane, naj izrazijo svoja stališča o začasnem vzorcu.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

<sup>(2)</sup> UL C 58, 28.2.2013, str. 6 in popravek, objavljen v UL C 94, 3.4.2013, str. 11.

<sup>(3)</sup> UL C 94, 3.4.2013, str. 11.

<sup>(4)</sup> UL C 122, 27.4.2013, str. 24.

- (8) Zanimanje za vključitev v vzorec je pokazalo tudi eno podjetje, ki spada med mala in srednja podjetja. Komisija je sklenila, da ga bo v vzorec vključila skupaj z drugo družbo zaradi njenega višjega deleža obsega prodaje in da bo iz vzorca odstranila družbo z najmanjšim obsegom prodaje. V zvezi z začasno izbranim vzorcem niso bile prejete nobene druge pritožbe. Zato je Komisija v prvotno predlagani vzorec dodala dve družbi, eno pa odstranila.
- (9) Po preveritvenih obiskih se je Komisija odločila, da odstrani eno od petih vzorčenih družb, saj je bilo zanjo ugotovljeno, da ni reprezentativna za industrijo Unije. Ta družba je bila v zagoni fazi (kar je bilo v nasprotju z industrijo Unije kot celoto), zato trend dobičkonosnosti ne bi izražal dejanskega stanja industrije Unije.
- (10) Na podlagi tega je nazadnje izbrala vzorec štirih proizvajalcev Unije. Končni vzorec predstavlja 79 % prodaje industrije Unije na trgu Unije. Vzorec se zato šteje za reprezentativnega za industrijo Unije.
- (11) Trije od sedmih proizvajalcev Unije so na podlagi člena 19 osnovne uredbe zahtevali, da njihova identiteta ostane zaupna. Trdili so, da bi lahko razkritje njihove identitete bistveno negativno vplivalo na njihove poslovne dejavnosti. Njihov zahtevek je bil proučen in ugotovilo se je, da je upravičen. Poleg tega je bilo sklenjeno, da se glede na omejeno število proizvajalcev Unije ne razkrijejo imena proizvajalcev Unije, ki niso zahtevali anonimnosti, saj bi to lahko nenamerno povzročilo razkritje identitete drugih. Identiteta družbe Interfloat Corporation/GMB Glasmanufaktur Brandenburg GmbH („GMB/IF“) pa je že znana, saj je družba javno izjavila, da je ena od pritožnikov.
- (b) *Vzorčenje nepovezanih uvoznikov*
- (12) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse nepovezane uvoznike pozvala, naj se ji javijo in predložijo informacije, določene v obvestilu o začetku.
- (13) Štirje nepovezani uvozniki so izpolnili obrazec za vzorčenje, ki je bil priložen obvestilu o začetku, le dva uvoznika pa sta predložila izpolnjen poseben vprašalnik. Glede na majhno število sodelujočih uvoznikov se ni štelo, da je vzorčenje potrebno.
- (c) *Vzorčenje proizvajalcev izvoznikov*
- (14) Zaradi velikega števila proizvajalcev izvoznikov je bilo v obvestilu o začetku postopka za ugotavljanje dampinga predvideno vzorčenje v skladu s členom 17 osnovne uredbe. Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse proizvajalce izvoznike pozvala, naj se ji javijo in predložijo, kot je določeno v obvestilu o začetku, osnovne informacije o svojih dejavnostih v zvezi z zadevnim izdelkom v obdobju od 1. januarja 2012 do 31. decembra 2012.
- (15) Dvanajst kitajskih proizvajalcev izvoznikov ali skupin proizvajalcev izvoznikov, ki so v tem obdobju predstavljali več kot 95 % celotnega kitajskega izvoza v Unijo, je predložilo zahtevane informacije in se je strinjalo z vključitvijo v vzorec.
- (16) Komisija je na podlagi prejetih informacij in v skladu s členom 17 osnovne uredbe izbrala začasni vzorec petih proizvajalcev izvoznikov, ki temelji na največjem reprezentativnem obsegu izvoza solarnega stekla v Unijo, ki bi ga bilo mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati.
- (17) Vse zainteresirane strani in organi LRK so bili obveščeni o predlaganem vzorcu in pozvani k predložitvi pripomb. Komisija je po analizi prejetih pripomb sklenila, da ohrani predlagani vzorec petih družb, pri čemer so bile vse zainteresirane strani ustrezno obveščene o končnem izbranem vzorcu.
- (18) Pozneje je preiskava razkrila, da sta dva proizvajalca izvoznika, vključena v vzorec, prikazala izvoz v Unijo v višjih zneskih, torej sta bila v vzorec vključena neutemeljeno. Obe družbi sta bili zato po tem, ko sta imeli priložnost predložiti pripombe, izključeni iz vzorca. Komisija je po ustrezni analizi pripomb, ki sta jih predložili družbi, sklenila, da nista zagotovili nepravilnih podatkov namerno in da bi ju bilo treba še naprej obravnavati kot sodelujoči strani v smislu člena 18 osnovne uredbe.
- (19) Po teh izključitvah je bila proučena možnost vključitve drugih proizvajalcev izvoznikov v vzorec. Vendar se to ob upoštevanju dejstva, da sta bili obe izključitvi izvedeni v poznejši fazi preiskave, ni štelo za izvedljivo, saj bi lahko ogrozilo zaključek preiskave v predpisanih rokih.

(20) Spremenjeni vzorec proizvajalcev izvoznikov ali skupin proizvajalcev izvoznikov solarnega stekla je torej naslednji:

— Flat Solar Glass Group Co., Ltd, in povezane družbe („Flat Glass Group“),

— Xinyi PV Products (Anhui) Holdings („Xinyi“) in njegov povezan trgovec,

— Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd, in povezane družbe („Hehe Group“).

(21) Ko je bila Komisija seznanjena s previsoko ocenjenim izvozom dveh proizvajalcev izvoznikov, je popravila celotni obseg izvoza zadevnega izdelka iz LRK, (glej uvodno izjavo (18)). Končni vzorec zajema več kot 50 % celotnega izvoza zadevnega izdelka v Unijo v obdobju od 1. januarja 2012 do 31. decembra 2012, ki so ga prijavili sodelujoči proizvajalci izvozniki. Zato se šteje za reprezentativnega v smislu obsega izvoza solarnega stekla iz LRK v Unijo.

(d) Izpolnjeni vprašalniki in preveritveni obiski

(22) Komisija je poslala vprašalnike vsem kitajskim proizvajalcem izvoznikom, ki so tako zahtevali, in vzorčnim proizvajalcem Unije, nepovezanim uvoznikom in njihovim združenjem ter uporabnikom, ki so se javili v roku iz obvestila o začetku.

(23) Izpolnjene vprašalnike so poslali štirje kitajski proizvajalci izvozniki, vsi vzorčeni proizvajalci Unije, dva nepovezana uvoznika Unije in 12 uporabnikov.

(24) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, za katere je menila, da so potrebne za začasno ugotovitev dampinga, nastale škode in interesa Unije. Preveritveni obiski so bili izvedeni v prostorih naslednjih družb ali skupine družb.

(a) Proizvajalci Unije

— GMB/IF in druge družbe, za katere je bila izvedena zaupna obravnava.

(b) Uvozniki

— Vetrad NV, Nizozemska.

(c) Uporabniki

— Sunerg Solar SRL, Italija.

(d) Proizvajalci izvozniki iz LRK

— Vzorčene družbe:

— Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Zhejiang Flat Mirror Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd („Flat Glass Group“),

— Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd in Xinyi Solar (Hong Kong) Limited („Xinyi Group“),

— Zhejiang Hehe Figured Glass Co., Ltd., Zhejiang Yaohua Import and Export Co., Ltd. in Zhejiang Glaverbel Glass Technology Co., Ltd, Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd, Hangzhou Hehe Glass Industry Co., Ltd. („Hehe Group“).

— Družba, za katero je bila opravljena individualna preiskava:

— Henan Yuhua New Material Co., Ltd („Henan Yuhua“).

(e) Proizvajalec v primerljivi državi

— Ker je bilo treba določiti normalno vrednost za proizvajalce izvoznike iz LRK za primer, da jim tržnogospodarska obravnava, kot je opredeljena v členu 2(7)(b) osnovne uredbe, ne bi bila odobrena, je bil opravljen preveritveni obisk za določitev normalne vrednosti na podlagi podatkov iz Turčije kot primerljive države, in sicer v prostorih naslednje družbe:

— Trakya Cam Sanayii A.Ş., Turčija.

1.3.2. Obdobje preiskave in obravnavano obdobje

(25) Preiskava dampinga in škode je zajela obdobje od 1. januarja 2012 do 31. decembra 2012 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Proučevanje trendov, pomembnih za oceno škode, je obsegalo obdobje od 1. januarja 2009 do konca obdobja preiskave („obravnavano obdobje“).

## 2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

### 2.1. Zadevni izdelek

(26) Izdelek v tej preiskavi je solarno steklo iz kaljenega natrij-kalcijevega ravnega stekla z vsebnostjo železa, manjšo od 300 ppm, z več kot 88-odstotno prepustnostjo sončne energije (merjeno v skladu z AM 1,5 300–2 500 nm), toplotno odpornostjo do 250 °C (merjeno v skladu z EN 12150), odpornostjo proti temperaturnim spremembam  $\Delta$  150 K (merjeno v skladu z EN 12150) in mehansko trdnostjo 90 N/mm<sup>2</sup> ali več (merjeno v skladu z EN 1288-3) („zadevni izdelek“).

(27) Zadevni izdelek je trenutno uvrščen pod oznako KN ex 7007 19 80.

tehnične značilnosti solarnega stekla. Zato je bilo začasno ugotovljeno, da zgoraj navedene vrste stekla, ki jih uvažata uvoznik, ne sodijo v preiskavo.

(28) Solarno steklo je eden od sestavnih delov za proizvodnjo fotonapetostnih modulov in tankoslojnih fotonapetostnih modulov iz kristalnega silicija, ki proizvajajo električno energijo, in ravnih termalnih kolektorjev za ogrevanje vode.

(32) Vendar vse vrste vrtnarskega in pohištvenega stekla, ki imajo podobne tehnične značilnosti kot solarno steklo, še vedno sodijo v obseg zadevnega izdelka, saj jih je potencialno mogoče uporabljati kot solarno steklo.

## 2.2. Podobni izdelek

(29) Preiskava je pokazala, da imajo zadevni izdelek, izdelek, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu LRK, izdelek, ki ga v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije, ter izdelek, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu Turčije, ki se je štela za primerljivo državo, enake osnovne fizikalne in tehnične lastnosti ter enako osnovno uporabo. Zato se začasno obravnavajo kot „podobni izdelki“ v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

(33) Uvoznik je prav tako trdil, da bi bilo treba iz obsega izdelka izključiti tudi plavljeno steklo, saj ima drugačen proizvodni proces kot valjano steklo, ki ga uvoznik šteje kot edino vrsto solarnega stekla. Poleg tega izdelki za opremljanje domov iz plavljenega stekla domnevno ne morejo nadomestiti izdelkov iz solarnega stekla, zato je uvoznik trdil, da plavljenega stekla ne bi smeli šteti za podobni izdelek in da bi ga bilo treba izključiti iz preiskave. Predhodno mnenje Komisije je, da plavljenega stekla ni mogoče izključiti iz preiskave, saj izpolnjuje vse tehnične značilnosti iz uvedne izjave (26). Poleg tega je preiskava pokazala, da je mogoče plavljeno steklo dejansko uporabljati kot solarno steklo, proizvajajo pa ga tako industrija Unije kot kitajski izvozniki. Zato je bilo začasno ugotovljeno, da plavljeno steklo ostaja vključeno v preiskavo.

## 2.3. Zahtevki glede obsega izdelka

(30) Uvoznik je zahteval izključitev vrtnarskega stekla za gradnjo rastlinjakov iz preiskave, kot razlog pa je navedel, da se za rastlinjake uporablja steklo zelo različnih dimenzij, medtem ko se solarno steklo proizvaja le v določenih dimenzijah. Poleg tega je uvoznik predložil potrdilo, ki kaže, da del njegovega uvoza zajema steklo z vsebnostjo železa, večjo od 300 ppm. Zato je jasno, da ta del uvoženega vrtnarskega stekla ne sodi v to preiskavo.

## 3. DAMPING

### 3.1. Tržnogospodarska obravnava („TGO“)

(31) Drugi uvoznik je trdil, da ima pohištveno steklo, ki ga uvažata (uporablja se za steklene police, panelna polnila, plošče za mize, panele za drsna vrata, zgornje panelne izdelke itd.), enake ali zelo podobne tehnične značilnosti kot solarno steklo, vendar je zahteval njegovo izključitev iz preiskave, ker ima drugačno končno uporabo. Vendar predloženi dokazi kažejo, da večina stekla, ki ga uvažata, nima vseh tehničnih značilnosti solarnega stekla, opisanih v uvedni izjavi (26). Predvsem je treba poudariti, da ima šest vrst uvoženega stekla vsebnost železa veliko večjo od 300 ppm, pri čemer ima ena vrsta uvoženega stekla vsebnost železa manjšo od 300 ppm, vendar je njihova prepustnost sončne energije bistveno manjša od 88 %, ki je minimalni pogoj za opredelitev kot solarno steklo. Uvoznik je trdil, da te vrste stekla sicer ne izpolnjujejo ene od tehničnih značilnosti solarnega stekla, opisanih v uvedni izjavi (26), vendar ustrezajo glavni razvrstitvi solarnega stekla, tj. kaljeno natrij-kalcijevo ravno steklo. Predhodno mnenje Komisije je, da v preiskavo sodijo le tiste vrste stekla, ki izpolnjujejo vse

(34) V skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe se v protidampinskih preiskavah v zvezi z uvozom iz LRK normalna vrednost določi v skladu s členom 2(1) do (6) osnovne uredbe za tiste proizvajalce izvoznike, ki izpolnjujejo merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe.

(35) Ta merila so zgolj zaradi lažjega sklicevanja na kratko povzeta v nadaljevanju:

(1) Poslovne odločitve se sprejemajo glede na tržne razmere in brez večjega vmešavanja države, pri čemer stroški odražajo tržne vrednosti.

(2) Podjetja imajo jasno določeno zbirko osnovnih računovodskih evidenc, ki se revidirajo neodvisno v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi in se uporabljajo za vse namene.

(3) Ni znatnega izkrivljanja, ki bi se preneslo iz prejšnjega sistema netržnega gospodarstva.

- (4) Pravno varnost in stabilnost zagotavljata stečajno pravo in pravo lastninskih razmerij.
- (5) Menjave valute se opravljajo po tržnem tečaju.
- (36) Deset sodelujočih družb je zahtevalo TGO v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe in v predpisanem roku izpolnilo obrazec zahtevka za TGO. V skladu s členom 2(7)(d) osnovne uredbe je bilo preverjanje v zvezi s TGO opravljeno za družbe, ki so bile vključene v vzorec, in za družbo, ki ji je bila odobrena individualna preiskava (glej uvodno izjavo (48)).
- (37) Iz tega izhaja, da je bila TGO določena za naslednje štiri družbe ali skupine družb.
- Vzorčene družbe
- Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Zhejiang Flat Mirror Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd („Flat Glass Group“);
- Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd in Xinyi Solar (Hong Kong) Limited („Xinyi Group“);
- Zhejiang Hehe Figured Glass Co., Ltd., Zhejiang Yaohua Import and Export Co., Ltd. in Zhejiang Glaverbel Glass Technology Co., Ltd, Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd, Hangzhou Hehe Glass Industry Co., Ltd. („Hehe Group“).
- Družba, za katero je bila izvedena individualna preiskava
- Henan Yuhua New Materials Co., Ltd („Henan Yuhua“).
- (38) Komisija je zbrala vse potrebne informacije in v prostorih zadevnih družb preverila vse informacije iz zahtevkov za TGO.
- (39) V primeru povezanih strani Komisija preveri, ali skupina povezanih družb kot celota izpolnjuje pogoje za TGO. Zato se preiskava v zvezi s TGO, kadar je v proizvodnji ali prodajo zadevnega izdelka neposredno ali posredno vključena podrejena družba ali katera koli druga družba, povezana z vlagateljem iz LRK, izvede za vsako družbo posebej in za skupino družb kot celoto.
- (40) V skladu s tem so bili preiskani zahtevki za TGO štirih proizvajalcev izvoznikov (skupin družb), sestavljenih iz enajstih pravnih oseb.
- (41) Med preverjanjem je bilo ugotovljeno, da nobeden od štirih proizvajalcev izvoznikov (skupin družb), ki so zahtevali TGO, ni dokazal, da izpolnjuje vsa merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe.
- (42) Natančneje, trije proizvajalci izvozniki, samostojno ali kot skupina, niso dokazali, da imajo jasno zbirko računovodskih izkazov, ki se revidirajo neodvisno in v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi, zato niso izpolnjevali merila št. 2 v zvezi s TGO.
- (43) Poleg tega nobeden od štirih proizvajalcev izvoznikov, samostojno ali kot skupina, ni dokazal, da niso izpostavljeni znatnim izkrivljanjem, prenesenim iz sistema netržnega gospodarstva. Zato te družbe ali skupina družb ni izpolnjevala merila št. 3 v zvezi s TGO. Natančneje, vsi štirje proizvajalci izvozniki ali skupine proizvajalcev izvoznikov so uživali ugodnosti preferenčnih davčnih režimov.
- (44) Poleg tega eden od teh proizvajalcev izvoznikov ni izpolnjeval merila št. 3, in sicer na podlagi tega, da je več družb v skupini, ne glede na njihovo slabo finančno stanje, v OP (in pred tem) prejelo znatna finančna sredstva v obsegu, ki bi bil v razmerah, ki običajno prevladujejo v tržnem gospodarstvu, rezerviran za finančno stabilne družbe. Merila št. 3 ni izpolnjevala še ena skupina proizvajalcev izvoznikov, in sicer na podlagi dejstva, da so družbe v skupini nabavile zemeljski plin od državnega dobavitelja po znižani ceni.
- (45) Komisija je razkrila rezultate preiskave v zvezi s TGO zadevnim družbam, organom LRK in pritožniku ter jih pozvala k predložitvi pripomb.
- (46) Prejete pripombe niso zadostovale za spremembo predhodnih ugotovitev Komisije. Vsi vložniki so bili 13. septembra 2013 po posvetovanju z državami članicami v skladu s členom 2(7)(c) individualno in uradno obveščeni o dokončni odločitvi Komisije v zvezi z njihovimi zahtevki za TGO.

(47) Ugotovljeno je bilo, da nobeden od štirih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov ali skupin proizvajalcev izvoznikov iz LRK, ki so zahtevali TGO, ni mogel dokazati, da izpolnjuje vsa merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, zato so bili njihovih zahtevki za TGO zavrženi.

### 3.2. Individualna preiskava

(48) Eden od dveh proizvajalcev izvoznikov, ki je bil sprva vključen v vzorec, pozneje pa izključen (glej uvodno izjavo (18)), je zahteval individualno preiskavo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe, če ne bi bil vključen v vzorec. Po njegovi izključitvi iz vzorca in ob upoštevanju dejstva, da je bil preveritveni obisk v zvezi s TGO že opravljen (glej uvodno izjavo (37)), je bilo ugotovljeno, da odobritev individualne preiskave za to družbo ne bi pomenila prevelikega bremena. Individualne preiskave ni zahteval noben drug proizvajalec izvoznik, ki ni bil vključen v vzorec.

### 3.3. Normalna vrednost

#### 3.3.1. Izbira primerljive države

(49) Komisija je v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe v obvestilu o začetku predvidela, da bi bilo treba normalno vrednost določiti na podlagi cene ali konstruirane vrednosti v tretji državi s tržnim gospodarstvom, če ne bi bilo mogoče najti primerne tretje države s tržnim gospodarstvom, pa na podlagi cen Unije v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe. Komisija bi pred uporabo cen Unije raziskala vse možnosti za izbiro primerne primerljive države.

(50) Zainteresirane strani so bile pozvane, da predložijo pripombe o izbiri primerljive države in uporabi cen Unije.

(51) Pripombe so predložili Kitajska trgovinska zbornica za uvoz in izvoz izdelkov lahke industrije in obrti („CCCLA“), nepovezani uvoznik ter dva kitajska proizvajalca izvoznika, vsi pa so nasprotovali uporabi cen Unije za določitev normalne vrednosti. Kot primerni primerljivi državi sta bili predlagani Turčija in Indija.

(52) Medtem so službe Komisije, da bi proučile vse možnosti za izbiro primerne primerljive države, izbrale enajst tretjih držav s tržnim gospodarstvom in z morebitno proizvodnjo solarnega stekla ter na podlagi javno razpo-

ložljivih informacij 24 družb iz teh držav povabile k sodelovanju s Komisijo. Te države so bile: Avstralija, Indija, Indonezija, Japonska, Saudova Arabija, Južna Afrika, Južna Koreja, Tajvan, Tajska, Turčija in ZDA.

(53) Na podlagi informacij, ki jih ima na voljo Komisija, poleg LRK in Unije podobni izdelek proizvajata le Indija in Turčija. Da bi ustrezno ocenila ustreznost Turčije in Indije kot primernih primerljivih držav, je Komisija analizirala informacije o podobnem izdelku in natančneje o številu proizvajalcev, velikosti domačega trga, obsegu uvoza ter pomembnosti trgovinskih in netrgovinskih ovir v obeh državah. Vendar je svojo pripravljenost za sodelovanje s Komisijo izrazila le ena družba iz Turčije, kljub več poskusom Komisije, da bi vzpostavila sodelovanje tudi s proizvajalci iz Indije.

(54) Turčija je tretja država s tržnim gospodarstvom. Uvozne dajatve, ki se uporabljajo za podoben izdelek, zajemajo 3 % MFN. Zaradi carinske unije med EU in Turčijo uvozne dajatve, ki se uporabljajo dvostransko, znašajo 0 %. V zvezi s podobnim izdelkom ni drugih dajatev ali drugih bistvenih netrgovinskih ovir.

(55) Turški proizvajalec, ki je izrazil pripravljenost za sodelovanje v preiskavi, naj bi bil edina družba, ki proizvaja podoben izdelek v Turčiji. Družba proizvaja podoben izdelek v velikem obsegu in ga tako izvaža kot prodaja na domačem trgu, pri čemer obseg izvoza presega obseg prodaje na domačem trgu.

(56) Ne glede na odsotnost trgovinskih in netrgovinskih ovir v OP na turškem trgu dejansko ni bilo uvoza solarnega stekla. Preiskava Komisije je istočasno potrdila, da je bil v OP dobiček sodelujočega proizvajalca iz primerljive države razumen in ne čezmeren.

(57) Na podlagi zgoraj navedenega in ob upoštevanju vseh informacij, ki so na voljo v tej fazi preiskave, je bila Turčija začasno izbrana kot primerljiva država v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe.

#### 3.3.2. Normalna vrednost

(58) Glede na to, da so bili vsi zahtevki za TGO zavrženi, je bila normalna vrednost za vse kitajske proizvajalce izvoznike določena na podlagi informacij, ki jih je predložil proizvajalec v primerljivi državi, v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe.

- (59) V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe je Komisija najprej proučila, ali je prodaja podobnega izdelka v Turčiji neodvisnim strankam reprezentativna. Ugotovljeno je bilo, da se podobni izdelek turškega sodelujočega proizvajalca na turškem domačem trgu prodaja v reprezentativnem obsegu v primerjavi z zadevnim izdelkom, ki ga v Unijo izvažajo kitajski proizvajalci izvozniki, vključeni v vzorec.
- (60) Komisija je nato proučila, ali se lahko ta prodaja šteje za običajen potek trgovanja v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe. To je bilo opravljeno z določitvijo deleža dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam. Prodajni posli so veljali za dobičkonosne, če je bila cena za enoto enaka ali višja od stroškov proizvodnje. Zato so bili določeni stroški proizvodnje turškega proizvajalca v OP.
- (61) Za tiste vrste izdelkov, pri katerih je bilo več kot 80 % obsega prodaje vrste izdelka na domačem trgu prodanih po ceni, višji od stroškov, in pri katerih je bila tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka enaka ali višja od stroškov proizvodnje na enoto, je bila normalna vrednost po vrsti izdelka izračunana kot tehtano povprečje dejanskih domačih cen celotne prodaje zadevne vrste, ne glede na to, ali je bila ta prodaja dobičkonosna ali ne.
- (62) Kadar je obseg dobičkonosne prodaje vrste izdelka pomenil 80 % ali manj celotnega obsega prodaje navedene vrste izdelka ali kadar je bila tehtana povprečna cena navedene vrste izdelka nižja od stroškov proizvodnje na enoto, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni, izračunani kot tehtana povprečna cena zgolj dobičkonosne domače prodaje navedene vrste izdelka v OP.
- (63) Za vrste izdelka, ki niso bile dobičkonosne, je bila normalna vrednost izračunana z uporabo proizvodnih stroškov turškega proizvajalca, ki so se jim prišteli prodajni, splošni in administrativni stroški ter dobiček v zvezi z dobičkonosnimi vrstami izdelka turškega proizvajalca.
- (64) Zaradi pomanjkanja tehnologije premazov, ki bi se uporabljala za solarno steklo, proizvedeno v Turčiji v OP, in ker nobena vrsta turškega solarnega stekla ni bila proizvedena s proizvodnim procesom s plavajočo talino, se na turškem domačem trgu ni izvajala prodaja različnih vrst izdelka. Zato je bilo treba normalno vrednost za vrste izdelka, ki se v OP niso prodajale v Turčiji, ampak so se izvažale iz LRK v Unijo, v skladu s členom

2(3) osnovne uredbe izračunati na osnovi proizvodnih stroškov primerljivega turškega proizvajalca, katerim je bil dodan razumen znesek za prodajne, splošne in upravne stroške („PSA“) ter za dobiček. Stroški premazov in stroški proizvodnega procesa s plavajočo talino so temeljili na podatkih, ki jih je predložila industrija Unije.

#### 3.4. Izvozne cene

- (65) Izvozne cene so bile določene na podlagi cen, ki so se dejansko plačevale ali se plačujejo za zadevni izdelek, v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe.

#### 3.5. Primerjava

- (66) Primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno je bila izvedena na podlagi franko tovarna. Za določitev stopenj dumpinga so bile posamezne cene franko tovarna vzorčenih izvoznikov primerjane z domačimi prodajnimi cenami proizvajalca iz primerljive države ali s konstruirano normalno vrednostjo, kjer je to ustrezno.
- (67) Da bi se zagotovila poštena primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno, so se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe v obliki prilagoditev ustrezno upoštevale razlike, ki vplivajo na cene in primerljivost cen.
- (68) Na podlagi tega so se v vseh primerih, kadar je bil dokazan vpliv na primerljivost cene, izvedle prilagoditve za prevozne stroške, stroške čezmorskega prevoza, zavarovalne stroške, manipulativne stroške, stroške natovarjanja, druge dodatne stroške, izvozne dajatve in provizije.

#### 3.6. Stopnja dumpinga

- (69) Za vzorčene proizvajalce izvoznike se je tehtana povprečna konstruirana normalna vrednost vsake vrste podobnega izdelka v Turčiji primerjala s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe.
- (70) V skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe so bile stopnje dumpinga za vzorčene proizvajalce izvoznike in za proizvajalca izvoznika, ki mu je bila odobrena individualna preiskava, določene na podlagi primerjave tehtane povprečne konstruirane normalne vrednosti vsake vrste podobnega izdelka, določene za Turčijo, s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka vsake družbe, izraženo kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve.

- (71) Tehtana povprečna stopnja dampainga za sodelujoče proizvajalce izvoznike, ki niso bili vključeni v vzorec, je bila izračunana v skladu z določbami člena 9(6) osnovne uredbe. Ta stopnja je bila določena na podlagi stopenj, ugotovljenih za vzorčene proizvajalce izvoznike.
- (72) Za vse druge proizvajalce izvoznike iz LRK je bila stopnja dampainga določena na podlagi razpoložljivih dejstev v skladu s členom 18 osnovne uredbe. V ta namen je Komisija določila raven sodelovanja v LRK. Raven sodelovanja pomeni delež obsega izvoza sodelujočih proizvajalcev izvoznikov v Unijo od celotnega obsega izvoza iz zadevne države v Unijo, ki je bil prijavljen v pritožbi (glej uvodno izjavo (15)).
- (73) Raven sodelovanja je visoka, saj uvoz sodelujočih proizvajalcev izvoznikov zajema več kot 80 % celotnega izvoza v Unijo v OP. Na podlagi tega je bila preostala stopnja dampainga, ki se uporablja za vse druge proizvajalce izvoznike iz LRK, določena na ravni, ki je ustrezala najvišji stopnji dampainga, ugotovljeni za sodelujoče proizvajalce izvoznike v vzorcu.
- (74) Ugotovljene začasne stopnje dampainga, izražene kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, so naslednje:

	Ime družbe	Začasna stopnja dampainga
Vzorčene družbe	Flat Glass Group	86,2 %
	Hehe Group	75,3 %
	Xinyi Group	74,0 %
Družba z individualno stopnjo dampainga	Henan Yuhua	31,9 %
Nevzorčene sodelujoče družbe, za katere se bo uporabljalo vzorčno povprečje		79,8 %
Vse druge družbe		86,2 %

#### 4. ŠKODA

##### 4.1. Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije

- (75) Podoben izdelek je v OP proizvajalo osem proizvajalcev iz Unije. Ti sestavljajo industrijo Unije v smislu člena 4(1) osnovne uredbe, v nadaljnjem besedilu pa bodo imenovani „industrija Unije“.

- (76) Za določitev celotne proizvodnje Unije v OP so bile uporabljene vse razpoložljive informacije o industriji Unije, vključno z informacijami, ki jih je predložil pritožnik, makroekonomski podatki, ki jih je predložilo združenje industrije Unije (Steklo za Evropo), in izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije. Za določitev obsega in vrednosti uvoza ni bilo mogoče uporabiti podatkov Eurostata, ker se solarno steklo uvaža v Unijo pod carinsko oznako 7007 19 80 – Drugo – Plastno varnostno steklo, ki zajema druge izdelke, ki niso zajeti v tej preiskavi. Obseg in vrednost uvoza sta temeljila na podatkih, ki sta jih zagotovila pritožnik in združenje industrije Unije. Kadar je bilo mogoče, so bili podatki navzkrižno preverjeni z izpolnjenimi vprašalniki. Na podlagi tega je bila celotna proizvodnja Unije v OP ocenjena na približno 21 734 000 m<sup>2</sup>.

- (77) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (10), so bili za vzorec izbrani štirje proizvajalci iz Unije, ki predstavljajo 79 % celotne prodaje podobnega izdelka v Uniji.

#### 4.2. Določitev zadevnega trga Unije

- (78) Med preiskavo je bilo ugotovljeno, da nobena proizvodnja vzorčenih proizvajalcev Unije ni bila namenjena za lastno uporabo.
- (79) Zato za namen te preiskave ni treba izvesti posebne analize prodaje na zaprtem trgu.

#### 4.3. Potrošnja v Uniji

- (80) Potrošnja v Uniji je bila določena na podlagi obsega celotne prodaje Unije vseh proizvajalcev Unije na trgu Unije, pri čemer se je odštel njihov izvoz in prištel uvoz iz LRK ter uvoz iz drugih tretjih držav. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (76), je potrošnja Unije temeljila na podatkih, ki sta jih zagotovila pritožnik in združenje industrije Unije (Steklo za Evropo) ter ki so bili, kjer je bilo mogoče, navzkrižno preverjeni z izpolnjenimi vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.
- (81) Potrošnja Unije se je gibala na naslednji način:

Preglednica 1

#### potrošnja v Uniji (1 000 m<sup>2</sup>)

	2009	2010	2011	OP
Celotna potrošnja v Uniji	19 440	28 504	35 258	29 040
Indeks	100	147	181	149

Vir: združenje Glass for Europe in pritožnik.



- (82) V obravnavanem obdobju se je celotna potrošnja v Uniji med letom 2009 in OP povečala za 49 %, vendar se je v OP v primerjavi z letom 2011 zmanjšala. Na splošno se je potrošnja solarnega stekla v Uniji znatno povečala v primerjavi z ravno iz leta 2009. To je zlasti posledica povečanja potrošnje končnih izdelkov, zlasti solarnih modulov (glej uvodno izjavo (142)).

#### 4.4. Uvoz iz zadevne države

##### 4.4.1. Obseg in tržni delež dampinškega uvoza iz zadevne države

- (83) Dampinški uvoz iz zadevne države v Unijo se je gibal na naslednji način:

Preglednica 2

##### obseg uvoza (1 000 m<sup>2</sup>) in tržni delež

	2009	2010	2011	OP
Obseg uvoza iz LRK (1 000m <sup>2</sup> )	1 200	2 050	6 150	8 350
Indeks	100	171	513	696
Tržni delež	6,2 %	7,2 %	17,4 %	28,8 %
Indeks	100	117	283	466

Vir: združenje Glass for Europe in pritožnik.

- (84) V obravnavanem obdobju se je obseg dampinškega uvoza zadevnega izdelka v Unijo znatno povečal, tj. za 596 %. Zaradi tega se je tržni delež dampinškega uvoza zadevnega izdelka v Unijo znatno povečal. Zlasti se je povečal tržni delež tega uvoza, tj. s 6,1 % na 28,7 %. Na splošno sta se obseg in tržni delež dampinškega uvoza zadevnega izdelka med letom 2009 in OP znatno povečala.
- (85) Povečanje dampinškega uvoza iz zadevne države je bilo veliko večje kot povečanje potrošnje zadevnega izdelka in podobnih izdelkov v Uniji. Zato so lahko proizvajalci

izvozniki veliko bolj izkoristili naraščajočo potrošnjo Unije in močno okrepili svoj položaj na trgu.

##### 4.4.2. Cene dampinškega uvoza iz zadevne države in nelojalno nižanje prodajnih cen

- (86) Povprečna cena dampinškega uvoza iz zadevne države v Unijo se je gibala na naslednji način:

Preglednica 3

##### cene uvoza (EUR/m<sup>2</sup>)

	2009	2010	2011	OP
LRK	6,02	6,10	4,96	4,38
Indeks	100	101	82	73

Vir: pritožnik in izpolnjeni vprašalniki kitajskih proizvajalcev izvoznikov.

- (87) Povprečna cena uvoza za zadevni izdelek se je v obravnavanem obdobju znižala. Povprečna cena uvoza se je zmanjšala za 27,2 %, in sicer s 6,02 EUR/m<sup>2</sup> v letu 2009 na 4,38 EUR/m<sup>2</sup> v OP.
- (88) Za ugotovitev nelojalnega nižanja prodajnih cen v OP so se tehtane povprečne prodajne cene vzorčenih proizvajalcev Unije za posamezno vrsto izdelka, zaračunane nepovezanim strankam na trgu Unije, prilagojene na raven cene franko tovarna, primerjale z ustreznimi tehtanimi povprečnimi cenami za posamezne uvožene vrste izdelkov sodelujočih kitajskih proizvajalcev izvoznikov v vzorcu, ki so bile zaračunane prvi neodvisni stranki na trgu Unije in določene na podlagi CIF s prilagoditvami navzgor, tj. za carinjenje, dajatve, manipulativne stroške in stroške natovarjanja. Te prilagoditve zvišujejo ceno glede na kontrolno številko izdelka, tj. za 7 do 15 %.
- (89) Primerjava cen je bila izvedena po številkah posameznih vrst izdelkov in za vsako vrsto transakcije posebej na isti ravni trgovine ter po ustreznih prilagoditvah iz uvodne izjave (88) ter odbitku rabatov in popustov. Rezultat primerjave, izražen kot odstotek prihodkov od prodaje vzorčenih proizvajalcev Unije v OP, je pokazal tehtano povprečno stopnjo nelojalnega nižanja prodajnih cen, ki je znašala med 10,6 % in 26,7 % cen vzorčenih proizvajalcev Unije, zaradi dampinškega uvoza zadevnega izdelka.

#### 4.5. Gospodarski položaj industrije Unije

(90) V skladu s členom 3(5) osnovne uredbe je preiskava učinka dampinškega uvoza na industrijo Unije vključevala oceno vseh gospodarskih dejavnikov in kazalnikov, ki so vplivali na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.

(91) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 7 in 8, je bilo vzorčenje uporabljeno za pregled morebitne škode, ki jo je utrpela industrija Unije.

(92) Komisija je za analizo škode razlikovala med makro- in mikroekonomskimi kazalniki škode. Komisija je makroekonomske kazalnike za obravnavano obdobje analizirala na podlagi podatkov, ki jih je zagotovila industrija Unije in ki se nanašajo na vse proizvajalce Unije. Mikroekonomske kazalnike je analizirala na podlagi izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih proizvajalcev Unije.

(93) Za namen te preiskave so bili ocenjeni naslednji makroekonomske kazalniki: proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, rast, zaposlenost, produktivnost, višina stopnje dampinga in okrevanje od preteklega dampinga.

(94) Ocenjeni so bili naslednji mikroekonomske kazalniki: povprečna cena na enoto, stroški na enoto, stroški dela, zaloge, dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala.

#### 4.6. Makroekonomski kazalniki

##### 4.6.1. Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

(95) Celotna proizvodnja Unije, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 4

##### proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2009	2010	2011	OP
Proizvodna zmogljivost (1 000 m <sup>2</sup> )	39 000	44 611	48 511	54 615
Indeks 2009	100	114	124	140

	2009	2010	2011	OP
Obseg proizvodnje (1 000 m <sup>2</sup> )	17 540	29 245	31 245	21 734
Indeks	100	167	178	124
Izkoriščenost zmogljivosti	45 %	66 %	64 %	40 %
Indeks	100	146	143	88

Vir: pritožnik in izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije.

(96) Proizvodnja industrije Unije se je v obravnavanem obdobju povečala v skladu s potrošnjo. Proizvodnja je leta 2011 dosegla najvišjo raven, v OP pa se je zmanjšala za 30 %. Zaradi znatnega povečanja potrošnje je industrija Unije v obravnavanem obdobju povečala svoje proizvodne zmogljivosti za 40 %. Kljub večjemu obsegu proizvodnje se je stopnja izkoriščenosti zmogljivosti proizvajalcev Unije zmanjšala za 5 odstotnih točk, saj je industrija Unije zaradi velikega povpraševanja povečala proizvodno zmogljivost, in v OP dosegla 40 %.

(97) Čep rav je industrija Unije razširila svoje zmogljivosti v skladu s povečano potrošnjo, se je obseg proizvodnje industrije Unije povečeval počasneje kot potrošnja, stopnja izkoriščenosti zmogljivosti pa se je po znatnem povečanju v prvih treh letih obravnavanega obdobja v obdobju preiskave znižala, kar je sovpadalo z večjim tržnim deležem dampinškega uvoza iz zadevne države.

##### 4.6.2. Obseg prodaje in tržni delež

(98) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se v obravnavanem obdobju gibala na naslednji način:

Preglednica 5

##### obseg prodaje in tržni delež

	2009	2010	2011	OP
Obseg prodaje (1 000 m <sup>2</sup> )	17 540	25 568	27 821	19 667
Indeks	100	146	159	112
Tržni delež	90,2 %	89,7 %	78,9 %	67,7 %
Indeks	100	99	87	75

Vir: združenje Glass for Europe in pritožnik.

- (99) Obseg prodaje industrije Unije se je v obravnavanem obdobju povečal za 12 %. Vendar pa je glede na 49-odstotno povečanje potrošnje v Uniji to pomenilo zmanjšanje tržnega deleža industrije Unije z 90,2 % leta 2009 na 67,7 % v OP, kar je bistveno zmanjšanje za 25 % v obravnavanem obdobju. Prodaja industrije Unije se je povečala za precej manj kot dampinški uvoz iz zadevne države. Zato proizvajalci Unije niso mogli v celoti izkoristiti naraščajoče potrošnje, njihov tržni delež pa se je v obravnavanem obdobju zmanjšal.

#### 4.6.3. Rast

- (100) Rast industrije Unije odražajo kazalniki njenega obsega, kot so proizvodnja, prodaja in zlasti njen tržni delež. Kljub povečanju potrošnje v analiziranem obdobju se tržni delež proizvajalcev Unije ni povečal v skladu s potrošnjo. Tržni delež industrije Unije se je v tem obdobju zmanjšal, medtem ko se je obseg uvoza povečeval. V istem obdobju se je tržni delež uvoza iz LRK povečal za več kot 366 %. Dejstvo, da industrija Unije ni mogla v celoti izkoristiti rasti trga, je na splošno negativno vplivalo na njen gospodarski položaj.

#### 4.6.4. Zaposlenost in produktivnost

- (101) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibala na naslednji način:

Preglednica 6

#### zaposlenost in produktivnost

	2009	2010	2011	OP
Zaposlenost – ekvivalent polnega delovnega časa (EPDČ)	565	792	932	857
Indeks	100	140	165	152
Produktivnost (1 000 m <sup>2</sup> /EPDČ)	31	37	34	25
Indeks	100	119	108	82

Vir: pritožnik in izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije.

- (102) Na splošno se je zaposlenost med letom 2009 in OP povečala za 52 %. Povečevala se je v obdobju do leta

2011, ko je dosegla najvišjo raven, tj. 932 ekvivalentov polnega delovnega časa (EPDČ), v OP pa se je zmanjšala na 857 EPDČ. Produktivnost je v obdobju 2009–2011 ostala relativno nespremenjena. Delno je za to krivo dejstvo, da je proizvodnja podobnega izdelka zelo avtomatizirana in zahteva majhno število osebja. Vendar se je v OP zmanjšala za 24,4 % v primerjavi z letom 2011. To je bila posledica zmanjšanja proizvodnje za približno 30 % v istem obdobju.

- (103) Zaposlenost se je torej v OP zmanjšala kot odziv na trend proizvodnje podobnega izdelka v Uniji v OP.

#### 4.6.5. Višina stopnje dampa in okrevanje po preteklem dampaingu

- (104) Vse stopnje dampa so znatno nad stopnjo *de minimis*. Učinek višine dejanskih stopenj dampa na industrijo Unije se lahko glede na obseg in cene uvoza iz zadevne države šteje za znaten.

- (105) Ker je to prva protidampinška preiskava v zvezi z zadevnim izdelkom, okrevanje od preteklega dampa ni pomembno za oceno.

#### 4.6.6. Mikroekonomski kazalniki

- (106) Kot je navedeno v uvodni izjavi (92), so mikroekonomski kazalniki analizirani na podlagi izpolnjenih vprašalnikov, ki so jih predložili vzorčni proizvajalci Unije. Večina vzorčenih proizvajalcev Unije je leta 2009 izvedla prve naložbe in začela proizvodnjo podobni izdelki. Zato je na vse kazalnike, analizirane spodaj, bistveno vplivala ta zagonska faza v letu 2009. Da bi prikazali ta gibanja brez izkrivljajočega učinka zagonske faze vzorčenih družb, so indeksi prikazani tudi od leta 2010.

#### 4.6.7. Cene in dejavniki, ki vplivajo na cene

- (107) Povprečne prodajne cene vzorčenih proizvajalcev Unije pri prodaji nepovezanim strankam v Uniji so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 7

## povprečne prodajne cene v Uniji

	2009	2010	2011	OP
Povprečna prodajna cena na enoto na trgu Unije (EUR/m <sup>2</sup> )	10,64	9,07	8,91	8,20
Indeks 2009	100	85	84	77
Indeks 2010	117	100	98	90
Stroški proizvodnje na enoto (EUR/m <sup>2</sup> )	13,00	8,34	8,42	9,30
Indeks 2009	100	64	65	72
Indeks 2010	156	100	101	112

Vir: izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije.

- (108) Prodajne cene na enoto so se v obravnavanem obdobju nenehno zniževale, znižanje pa je bilo še zlasti izrazito v OP, ko so cene padle za 7,9 % v primerjavi z letom 2011, za 9,5 % v primerjavi z letom 2010 in za 23 % v primerjavi z letom 2009.

- (109) Kljub veliki razliki med povprečno prodajno ceno industrije Unije na enoto in kitajskimi uvoznimi cenami, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (89), je bilo dejansko nelojalno nižanje prodajnih cen na podlagi primerjave po posameznih vrstah izdelka precej manjše, tj. med 10,6 % in 26,7 % v obdobju preiskave.

- (110) Stroški proizvodnje na enoto so se med letom 2011 in OP povečali za več kot 10 %, med letoma 2010 in 2011 pa so ostali relativno nespremenjeni. Stroški proizvodnje so na splošno sledili gibanju prodajnih cen med letoma 2009 in OP. Stroški proizvodnje na enoto so se povečali zaradi zmanjšanja obsega proizvodnje, skupni stroški proizvodnje pa so se med letom 2011 in OP dejansko zmanjšali.

## 4.6.8. Stroški dela

- (111) Povprečni stroški dela vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 8

## povprečni stroški dela na zaposlenega

	2009	2010	2011	OP
Povprečni stroški na zaposlenega (EUR)	45 232	44 503	48 288	50 615
Indeks 2009	100	98	107	112
Indeks 2010	102	100	109	114

Vir: izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije.

- (112) Povprečni stroški dela na zaposlenega so se med letom 2009 in OP nenehno povečevali, in sicer na splošno za 12 %. Bistveno pa so se povečali med letom 2011 in OP, tj. za 4,8 %. Splošno povečanje stroškov dela je mogoče delno pojasniti z inflacijo in stroški nekaterih proizvajalcev Unije v zvezi s presežki delovne sile zaradi zmanjšanja industrije med letom 2011 in OP.

## 4.6.9. Zaloge

- (113) Ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 9

## zaloge

	2009	2010	2011	OP
Končne zaloge (1 000 m <sup>2</sup> )	1 540	1 875	1 657	1 778
Indeks 2009	100	122	108	115
Indeks 2010	82	100	88	95

Vir: izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije.

- (114) Zaloge so se med letom 2011 in OP povečale za 7,3 %, med letom 2009 in OP pa za 15 %; med letoma 2010 in 2011 so se zmanjšale za 11,6 %.

- (115) Preiskava je pokazala, da bi proizvajalci Unije zaradi zmanjšanja obsega in vrednosti prodaje verjetno omejili zaloge podobnega izdelka. Zato je povečanje zalog podobnega izdelka v obravnavanem obdobju pomemben kazalnik za presojo, ali je industrija Unije utrpela znatno škodo.

4.6.10. Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

- (116) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 10

**dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb**

	2009	2010	2011	OP
Dobičkonosnost	- 20,3 %	8,3 %	8,2 %	- 14,5 %
Indeks 2009	100	241	240	129
Indeks 2010	- 244	100	99	- 174
Denarni tok (1 000 EUR)	- 21 550	29 574	33 425	6 200
Indeks 2009	100	337	355	229
Indeks 2010	- 73	100	113	21
Naložbe (1 000 EUR)	46 087	18 230	7 633	10 712
Indeks 2009	100	40	17	23
Indeks 2010	253	100	42	59
Donosnost naložb	- 6,9 %	9,6 %	13,3 %	- 11,5 %
Indeks 2009	100	339	393	66
Indeks 2010	- 72	100	139	- 120

Vir: izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije.

- (117) Dobičkonosnost vzorčenih proizvajalcev Unije je bila določena tako, da se je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazil kot odstotek prihodkov od te prodaje.
- (118) Leta 2009 je večina vzorčenih proizvajalcev Unije utrpela izgubo, ki je bila, kot je pojasnjeno zgoraj, predvsem posledica dejstva, da so v tem času začeli proizvajati podobni izdelek. Leta 2010 je povprečni dobiček znašal

že 8,31 %. Nato se je dobičkonosnost leta 2011, ko se je začel povečevati dampinški uvoz, nekoliko zmanjšala. Občutno izgubo je industrija utrpela v OP, tj. zmanjšanje za 276,6 % v primerjavi z letom 2011.

- (119) Neto denarni tok, ki pomeni sposobnost vzorčenih proizvajalcev Unije, da sami financirajo svoje dejavnosti, se je med letom 2011 in OP zmanjšal za 81 %. Od leta 2010 se je postopno povečeval in se v obravnavanem obdobju na splošno povečal.
- (120) Donosnost naložb je bila izražena kot dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb.
- (121) Zgornja preglednica prikazuje, da so se naložbe po zagoni fazi leta 2009, ko je industrija veliko naložb namenila podobnemu izdelku, med letoma 2009 in 2011 stalno zmanjševale, v OP pa povečale. Vendar so naložbe v OP ostale na nizki ravni v primerjavi z ravnimi leta 2009. Naložbe, izvedene v OP, so bile povezane predvsem z raziskavami in razvojem ter z izboljševanjem in vzdrževanjem proizvodnih tehnologij in postopkov za izboljšanje učinkovitosti. Industrija je zlasti vlagala v nove vrste izdelkov, ki se v istem obdobju niso uvažali iz LRK in za katere je bilo potrebnih veliko raziskav in inovacij.
- (122) Nasprotno se je donosnost naložb med letoma 2009 in 2012 zmanjšala za 34 %. Vendar se je pred OP stalno povečevala in se tako med letoma 2009 in 2011 povečala za 293 %, v OP pa zmanjšala za 186 % v primerjavi z letom 2011.
- (123) V zvezi z zmožnostjo zbiranja kapitala je bilo ugotovljeno, da se je zmožnost industrije Unije, da zagotovi denarna sredstva za podobni izdelek, stalno poslabševala, zato se je oslabil tudi njen finančni položaj.

#### 4.7. Sklep o škodi

- (124) Analiza položaja industrije Unije kaže očitno negativno gibanje večine kazalnikov škode. Splošna proizvodnja se je ob splošno naraščajoči potrošnji v obravnavanem obdobju povečala. Čeprav se je obseg prodaje povečal, se je tržni delež industrije Unije v OP zmanjšal zaradi močnejšega povečanja potrošnje v obravnavanem obdobju. Povprečne prodajne cene so se v obravnavanem obdobju močno zniževale, kar je negativno vplivalo na vse kazalnike finančne uspešnosti, kot so dobičkonosnost, denarni tok, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala.

- (125) Celotni obseg prodaje industrije Unije se je v obravnavanem obdobju povečal. Vendar pa je povečanje obsega prodaje industrije Unije spremljalo izredno znižanje povprečnih prodajnih cen ter tržnega deleža industrije Unije.
- (126) Glede na navedeno je preiskava zlasti potrdila dejstvo, da so prodajne cene industrije Unije nižje od proizvodnih stroškov, kar je imelo negativni učinek na dobičkonosnost industrije Unije, ki je v OP dosegla znatno negativne ravni.
- (127) Vendar se je zmogljivost med letom 2009 in OP pozitivno razvijala. Kljub temu, da so se naložbe med letom 2009 in OP zmanjšale, so se med letom 2011 in OP povečale. To je posledica dejstva, da so vzorčene družbe, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (121), še naprej vlagale v podobni izdelek, tako da so se med drugim osredotočale na vrste izdelkov v tržnih nišah, kjer se te vrste izdelkov še ne izvažajo iz zadevne države, pri čemer je bilo za te izdelke potrebnih veliko raziskav in inovacij. Hkrati je očitno, da bi morala biti industrija Unije prav tako sposobna proizvesti in prodati veliko količino osnovnejših vrst izdelkov (ki trenutno konkurirajo dampinškemu uvozu iz LRK), da bi lahko zmanjšala fiksne stroške in dosegla ekonomijo obsega.
- (128) Na podlagi tega je mogoče sklepati, da je industrija Unije v OP utrpela znatno škodo, poleg tega pa je tudi dejavno iskala načine za zmanjšanje izpostavljenosti dampinškemu uvozu zadevnega izdelka, tj. z razvojem inovativnih izdelkov, ki se še ne uvažajo iz zadevne države.
- (129) Glede na navedeno se začasno sklene, da je industrija Unije utrpela znatno škodo v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

## 5. VZROČNA ZVEZA

- (130) V skladu s členom 3(6) in (7) osnovne uredbe je bilo proučeno, ali je dampinški uvoz iz zadevne države povzročil škodo za industrijo Unije v tolikšni meri, da jo je mogoče šteti za znatno. Poleg dampinškega uvoza so bili proučeni tudi drugi znani dejavniki, ki bi lahko povzročili škodo industriji Unije, da se morebitna škoda, ki bi jo ti dejavniki povzročili, ne bi pripisala dampinškemu uvozu.

### 5.1. Učinki dampinškega uvoza

- (131) Preiskava je pokazala, da se je dampinški uvoz v obravnavanem obdobju močno povečal, tj. za 596 %, njegov tržni delež pa za 366 %. Zato je potrjeno, da sta se obseg uvoza in tržni delež zadevnega izdelka v obravnavanem obdobju izjemno povečala. Povečanje dampinškega uvoza

je časovno jasno sovpadalo z izgubo tržnega deleža industrije Unije. V preiskavi je bilo ugotovljeno tudi, da je dampinški uvoz v OP nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije, kot je navedeno v uvodni izjavi (89).

- (132) Preiskava je pokazala, da so se cene dampinškega uvoza v obravnavanem obdobju znižale za 27,2 %, zaradi česar se je povečala stopnja nelojalnega nižanja cen. Zaradi tega izrednega cenovnega pritiska je morala industrija Unije vložiti veliko truda v zmanjševanje svojih proizvodnih stroškov. Kljub temu je bila industrija Unije zaradi izjemno nizke ravni kitajskih uvoznih cen prisiljena dodatno znižati svoje prodajne cene na nedobičkonosno raven. Zato se je dobičkonosnost industrije Unije v obravnavanem obdobju izjemno zmanjšala in v OP ustvarila izgube.
- (133) Na podlagi navedenega se začasno sklene, da sta prisotnost dampinškega uvoza in izredno povečanje njegovega tržnega deleža po cenah, ki so stalno nelojalno nižale prodajne cene industrije Unije, odločilno vplivala na znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.

## 5.2. Učinki drugih dejavnikov

### 5.2.1. Uvoz iz tretjih držav

- (134) Obseg uvoza iz drugih tretjih držav se je v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 11

### uvoz iz tretjih držav (1 000 m<sup>2</sup>)

	2009	2010	2011	OP
Obseg (m <sup>2</sup> )	700	886	1 287	1 023
Indeks	100	127	184	146
Tržni delež	3,6 %	3,1 %	3,7 %	3,5 %
Indeks	100	86	101	98
Povprečna cena v EUR/m <sup>2</sup>	10,50	10,09	9,60	8,40
Indeks	100	96	91	80

Vir: združenje Glass for Europe in pritožnik.

- (135) Obseg uvoza iz drugih tretjih držav se je v obravnavanem obdobju povečal za 46 % v skladu s povečanjem potrošnje Unije. Njegov tržni delež se je v OP nekoliko zmanjšal v primerjavi z letom 2011 (za 3,5 %), vendar je v obravnavanem obdobju na splošno ostal nespremenjen. Drugi največji izvoznik za LRK je Turčija, sledi pa ji Indija.
- (136) Razpoložljive informacije v zvezi z uvozom iz vseh tretjih držav kažejo, da je bila povprečna uvozna cena višja od povprečne kitajske uvozne cene. To velja tudi za ceno na enoto po posameznih vrstah zadevnega izdelka. Po drugi strani je bila povprečna uvozna cena tretjih držav podobna ali višja od povprečne cene industrije Unije.
- (137) Na podlagi tega je mogoče zlasti glede obsega uvoza in tržnih deležev iz tretjih držav ter njihove ravni cen začasno skleniti, da zaradi uvoza iz tretjih držav ni bila prekinjena vzročna zveza med dampinškim uvozom in škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.
- (139) Izvoz vzorčenih proizvajalcev Unije se je med letoma 2009 in 2011 povečal, vendar sta se v OP nenadoma zmanjšala njegova vrednost, tj. za 74 %, in njegov obseg, tj. za 71,9 %. Na podlagi izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih kitajskih izvoznikov je to najverjetneje posledica zelo nizkih cen kitajskega izvoza v glavne namembne kraje za izvoz industrije Unije (tj. ZDA in Kanada).
- (140) Izvoz vzorčenih proizvajalcev Unije je leta 2009 zajemal 20 % celotnega obsega prodaje (v zagoni fazi), leta 2010 11 %, v koničnem letu 2011 pa le 14 %. Leta 2012 se je dodatno zmanjšal na 5 %, ko se je srečal s konkurenčnim nizkocenovnim kitajskim izvozom v glavne namembne tretje države. Ker je trg Unije glavni trg za industrijo Unije, tudi zato, ker je solarno steklo relativno težko in krhko, kar povzroča dodatne stroške pri prevozu na daljših razdaljah (zaradi lomljivosti in korozije), v tej fazi ni mogoče sklepati, da je bila zaradi zmanjšane izvoza vzorčenih proizvajalcev Unije prekinjena vzročna zveza med dampinškim uvozom in škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.

#### 5.2.2. Izvoz industrije Unije

- (138) Obseg izvoza vzorčenih proizvajalcev Unije se je v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 12

#### izvoz vzorčenih proizvajalcev Unije

	2009	2010	2011	OP
Vrednost izvoza (1 000 EUR)	19 313	19 814	27 419	7 001
Indeks	100	103	142	36
Obseg izvoza (1 000 m <sup>2</sup> )	1 460	1 713	2 708	760
Indeks	100	117	185	52
Povprečna cena (EUR/m <sup>2</sup> )	13,22	11,56	10,12	9,21
Indeks	100	87	77	70

Vir: izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije.

#### 5.2.3. Gibanje potrošnje

- (141) Kot je navedeno zgoraj, se je potrošnja Unije med letom 2009 in OP povečala za 49 %. Najvišjo raven je dosegla leta 2011, ko se je povečala za 81 % v primerjavi z letom 2009. Vendar industrija Unije ni mogla izkoristiti tega povečanja potrošnje. Njen tržni delež se je v obravnavanem obdobju stalno zmanjševal in v OP dosegel padec v višini 25 % v primerjavi z letom 2009 (–14,1 % v primerjavi z letom 2011). Nasprotno se je kitajski tržni delež strmo povečeval, tudi ko se je med letom 2011 in OP zmanjšala potrošnja, tako da se je med letom 2011 in OP povečal za 64,8 %, v celotnem obdobju pa na splošno za 366 %. V obravnavanem obdobju se je kitajski uvoz povečal za izrednih 596 %.
- (142) Ker se je potrošnja v Uniji v obravnavanem obdobju povečala, njeno gibanje krepi vzročno zvezo med naraščajočim dampinškim uvozom in škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, in sama po sebi ni vzrok za škodo industriji Unije. Poleg tega je kitajskemu dampinškemu uvozu tudi v OP, ko se je potrošnja zmanjšala, uspelo dodatno povečati tržni delež v škodo industrije Unije. Zato je mogoče začasno skleniti, da zaradi zmanjšanja potrošnje v OP ni bila prekinjena vzročna zveza med dampinškim uvozom in škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.

#### 5.2.4. Trendi na področju solarnih modulov

- (143) Na podlagi informacij, ki jih ima na voljo Komisija, se približno 80–85 % solarnega stekla proda proizvajalcem solarnih modulov (fotonapetostni moduli in tankoslojni fotonapetostni moduli iz kristalnega silicija), približno 15–20 % pa proizvajalcem ravnih solarnih termalnih kolektorjev, ki proizvajajo toplo vodo. Zato gibanja na področju solarnih modulov bistveno vplivajo na potrošnjo solarnega stekla. Potrošnja solarnih modulov se je v istem obdobju, tj. 2009–2012, stalno povečevala in je kljub zmanjšanju leta 2012 ohranila za 221 % višjo raven kot leta 2009 in za 44 % višjo kot leta 2010 <sup>(1)</sup>. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da so povpraševanje po modulih v Uniji sicer sprva ustvarile tarife za dovajanje toka, vendar ni bilo mogoče skleniti, da so znižanja teh tarif (ob koncu leta 2011 in začetku leta 2012) prekinila vzročno zvezo med dampinškim uvozom in škodo <sup>(2)</sup>. To je bila posledica dejstva, da je povpraševanje po solarnih modulih v istem obdobju, tj. 2009–2012, ohranilo relativno visoko raven.

- (144) Zato sta potrošnja solarnih modulov in posledično povpraševanje po solarnem steklu v obravnavanem obdobju ostala na visoki ravni. Rahlega zmanjšanja potrošnje leta 2012 samega po sebi ni mogoče obravnavati kot dejavnika za prekinitev vzročne zveze med dampinškim uvozom iz LRK in znatno škodo za industrijo Unije.

#### 5.2.5. Sklep

- (145) Preiskava je pokazala vzročno zvezo med znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, in dampinškim uvozom iz LRK. Drugi morebitni vzroki za škodo, kot so uvoz iz drugih tretjih držav, potrošnja in položaj na trgu nekaterih uporabnikov, npr. solarnih modulov, so bili analizirani posamezno in skupaj in ugotovljeno je bilo, da nobeden ni tak, da bi prekinil vzročno zvezo med dampinškim uvozom iz LRK in znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.

<sup>(1)</sup> Preglednici 1-a in 1-b na str. 16 Uredbe Komisije (EU) št. 513/2013 z dne 4. junija 2013 o uvedbičasne protidampinške dajatve na uvoz fotonapetostnih modulov iz kristalnega silicija in njihovih ključnih sestavnih delov (tj. celic in rezin) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ali ki so od tam poslani ter o spremembi Uredbe (EU) št. 182/2013 ter o uvedbi registracije tega uvoza s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ali ki je od tam poslan, UL L 152, 5.6.2013, str. 5 („uredba o sončnih ploščah“). V skladu z oddelkom B uredbe o sončnih ploščah so izdelek, zajet v navedeni preiskavi, fotonapetostni moduli ali plošče na osnovi kristalnega silicija ter celice in rezine vrst, ki se uporabljajo pri fotonapetostnih modulih ali ploščah na osnovi kristalnega silicija. Tankoslojni fotonapetostni moduli torej niso zajeti v navedeni preiskavi, prav tako ni zajeta njihova potrošnja.

<sup>(2)</sup> Glej oddelek 3.2 uredbe o sončnih ploščah.

- (146) Na podlagi zgornje analize, ki je pravilno razlikovala in ločila učinke vseh znanih dejavnikov na položaj industrije Unije od škodljivih učinkov dampinškega uvoza, je bilo zato začasno sklenjeno, da je dampinški uvoz iz zadevne države povzročil znatno škodo za industrijo Unije v smislu člena 3(6) osnovne uredbe.

## 6. INTERES UNIJE

- (147) V skladu s členom 21 osnovne uredbe je Komisija proučila, ali so kljub začasnemu sklepu o škodljivem dumpingu obstajali tehtni razlogi, da sprejetje ukrepov v tem primeru ni bilo v interesu Unije. Analiza interesa Unije je temeljila na oceni vseh različnih interesov, vključno z interesi industrije Unije, uvoznikov, dobaviteljev surovin in uporabnikov zadevnega izdelka.

### 6.1. Interes industrije Unije

- (148) Industrija Unije je v OP neposredno zaposlovala približno 860 ljudi v proizvodnji in prodaji podobnega izdelka. V preiskavi je bilo ugotovljeno, da je industrija Unije v obdobju preiskave zaradi dampinškega uvoza iz zadevne države utrpela znatno škodo. Nekateri proizvajalci Unije so že bili prisiljeni zapreti svoje proizvodne obrate, medtem ko so se nekateri drugi soočili z nesolventnostjo. Zelo verjetno je, da se bo brez ukrepov gospodarski položaj industrije Unije še poslabšal.

- (149) Pričakuje se, da se bodo z uvedbo protidampinških dajatev znova vzpostavili pravični pogoji trgovanja na trgu Unije, kar bo industriji Unije omogočilo uskladitev cen podobnega izdelka s stroški proizvodnje in tako izboljšalo njeno dobičkonosnost. Pričakuje se lahko tudi, da se bo z uvedbo ukrepov industriji Unije omogočila povrnitev vsaj dela tržnega deleža, ki ga je izgubila v obravnavanem obdobju, kar bi pozitivno vplivalo na njen celoten finančni položaj. Poleg tega bi morala industrija Unije imeti boljši dostop do kapitala in možnost, da še naprej vlaga v raziskave in razvoj ter inovacije na trgu solarnega stekla. Prav tako bodo proizvajalci Unije, ki so morali ustaviti proizvodnjo zaradi pritiska kitajskega dampinškega uvoza, verjetno lahko ponovno začeli izvajati poslovne dejavnosti. Na splošno bi bila v tem scenariju zavarovana obstoječa delovna mesta, poleg tega pa bi obstajala tudi utemeljena možnost za nadaljnjo širitev proizvodnje in povečanje števila delovnih mest.



(150) Če ukrepi ne bodo uvedeni, je pričakovati nadaljnje izgube tržnega deleža, dobičkonosnost industrije Unije pa bi se nadalje poslabšala. To kratko- in srednjeročno ne bi bilo vzdržno. Poleg velikega števila proizvajalcev Unije, ki so že bili prisiljeni zapustiti trg, bi zato lahko postali nesolventni tudi drugi proizvajalci, kar bi lahko kratko- do srednjeročno privedlo do verjetnega prenehanja obstoja industrije Unije in posledičnega znatnega vpliva na obstoječa delovna mesta.

(151) Zato se začasno sklene, da bi bila uvedba protidampinških dajatev v interesu industrije Unije.

### 6.2. Interes nepovezanih uvoznikov in trgovcev

(152) Trgovanje z zadevnim izdelkom je bila glavna poslovna dejavnost za dva sodelujoča uvoznika. Oba sta zadevni izdelek dobavljala iz različnih virov, tj. izdelka nista uvažala le iz LRK, ampak tudi iz Unije in tretjih držav.

(153) Predložen je bil argument, da bo uvedba ukrepov za zadevni izdelek negativno vplivala na poslovne dejavnosti uvoznikov. Prvič, uvedba dajatev ne bi smela povzročiti ukinitve celotnega uvoza iz LRK. Drugič, čeprav se lahko pričakuje, da bi uvedba ukrepov lahko imela negativen vpliv na finančni položaj uvoznikov, ki uvažajo samo ali večinoma iz LRK, se lahko pričakuje tudi, da se bodo uvozniki zaradi verjetnega uvoza iz tretjih držav prilagodili in se po potrebi preusmerili na druge vire dobave.

(154) Zato se začasno sklene, da bi uvedba predlagane ravni ukrepov lahko imela določen negativen vpliv na položaj nepovezanih uvoznikov zadevnega izdelka, vendar njen učinek zmanjšuje dejstvo, da lahko uvozniki in trgovci uporabljajo druge vire dobave, tako iz tretjih držav kot od industrije Unije, pri čemer lahko slednja poveča proizvodnjo, zato v nobenem primeru ne bi odtehtala pozitivnega učinka na druge strani.

### 6.3. Interes dobaviteljev surovin

(155) Pri preiskavi ni sodeloval noben dobavitelj surovin. Ker niso bili prejeti nobeni podatki od teh dobaviteljev, ni bilo dokazov, da bi uvedba ukrepov nasprotovala interesu teh strani.

### 6.4. Interes uporabnikov

(156) Vsi uporabniki, ki so se odzvali, so proizvajalci solarnih modulov in/ali sončnih kolektorjev. Trije uporabniki odločno zagovarjajo uvedbo protidampinških dajatev, saj naj bi industrija Unije proizvajala bolj kakovostno solarno steklo, ki ga kitajske družbe ne morejo vedno zagotoviti. Trije drugi uporabniki pa so uvedbi protidampinških ukrepov nasprotovali. Ti uporabniki predvidevajo, da bi uvedba protidampinških dajatev negativno vplivala na njihovo dejavnost. Pričakujejo, da zaradi slabega stanja industrije solarnih modulov povišanja cen ne bodo mogli prenesti na končne potrošnike.

(157) Na podlagi informacij, ki so jih predložili uporabniki, solarno steklo zajema le približno 6–8 % skupnih stroškov solarnih modulov. Solarno steklo torej prispeva le k omejenemu delu stroškov in končne vrednosti fotonapetostnih modulov. Poleg tega je mogoče oceniti, da bi moral biti v primeru uvedbe protidampinških dajatev za solarno steklo, uvoženo iz LRK, učinek na skupne stroške solarnih modulov manjši od 1 %. To je predvsem posledica dejstva, da sodelujoči uporabniki nabavljajo velike količine solarnega stekla od proizvajalcev Unije. Čeprav bo morebitna uvedba protidampinških dajatev najverjetneje nekoliko povišala vhodne cene za sončne module, te dajatve ne bi smele bistveno negativno vplivati na stroške in končne cene industrije solarnih modulov v Uniji.

(158) Poleg tega imajo nekateri uporabniki že druge vire dobave, npr. Turčijo in Indijo, na kateri uvedba protidampinških dajatev ne bi negativno vplivala. Tudi drugi uporabniki lahko preklopijo na druge vire dobave, bodisi iz tretjih držav bodisi od industrije Unije.

(159) Glede na navedeno se argumenti zoper uvedbo ukrepov, ki so jih predložili nekateri uporabniki, začasno zavrnejo.

### 6.5. Vidiki konkurence

(160) En uvoznik je trdil, da so bili nekateri proizvajalci Unije vključeni v svetovni kartel ravnega stekla (del katerega je solarno steklo) in jim je Evropska komisija leta 2007 naložila kazen, zato uporabljajo protidampinške ukrepe kot način za povrnitev izgub, ki so jih utrpeli zaradi kazni za kartel in izgube tržnega deleža v Uniji. Poleg tega bodo imeli proizvajalci Unije, če bo dostop do trga Unije omejen s protidampinškimi dajatvami, močnejše spodbude za vstop v kartel ali drugo nekonkurenčno ravnanje v povezavi z izdelki s sposobnostjo manjšega finančnega vzvoda v Uniji, kot so izdelki za opremljanje domov.

(161) Te utemeljitve se začasno zavrnejo. Prvič, kartel je prenehal delovati najpozneje leta 2007. Zato učinki kartela v preteklosti niso vplivali na industrijo v obravnavanem obdobju. Drugič, kartel ni vplival na nobenega od vzorčenih proizvajalcev Unije in večino obstoječih proizvajalcev Unije z največjim obsegom prodaje. Tretjič, morebitna uvedba protidampinskih dajatev po pričakovanih ne bo vplivala na konkurenčno obnašanje industrije Unije, saj na eni strani ne bo spreminjala strukture trga Unije, na drugi strani pa so družbe na splošno zavezane k izpolnjevanju veljavnih pravil o konkurenci na ravni Unije in nacionalni ravni, ne glede na to, ali bodo dajatve uvedene ali ne.

(162) En uvoznik je prav tako trdil, da bi uvedba dajatev negativno vplivala na trg Unije za protiodsevni premaz solarnega stekla. Na tem trgu, ki ga je uvoznik opredelil kot povezani trg, domnevno prevladujejo proizvajalci Unije, zato bi uvedba ukrepov okrepila njihov položaj v škodo konkurenčnih ponudnikov protiodsevnega premaza. Poleg tega je trdil, da so se uvozniki srečali s težavami pri sprejemanju naročil od proizvajalcev Unije ali pri izvajanju teh naročil v razumnem času in po razumnih cenah.

(163) Prvič, del preiskave je trg za protiodsevni premaz in ne povezani trg. Preiskava je pokazala, da proizvajalci Unije na tem nišnem trgu dejansko ostajajo konkurenčni kljub relativno višjim cenam, ki jih zaračunavajo, po zaslugi navidezno nižje kakovosti premazanega solarnega stekla, ki se uvaža iz LRK. Vendar ni bilo predloženega nobenega dokaza, da industrija Unije ne bi mogla zadostiti morebitnemu povečanemu povpraševanju po solarnemu steklu s protiodsevnim premazom. Zato se ta trditev v tej fazi zavrne. V zvezi s trditvami, da proizvajalci Unije niso hoteli izvajati naročil ali jih pravočasno izvesti po razumnih cenah, je treba poudariti, da vsak proizvajalec popolnoma sam izbere tržno strategijo, vendar tak proizvajalec ali proizvajalci ne smejo uživati posameznega ali skupnega prevladujočega položaja na zadevnem trgu. Na trgu Unije je zadostna konkurenca za spremembo in/ali razširitev kroga dobaviteljev. Zato se začasno zavrne tudi ta trditev.

#### 6.6. Sklep o interesu Unije

(164) Glede na navedeno je bilo začasno sklenjeno, da na podlagi ocene vseh različnih interesov kot celote, vključno z interesom industrije Unije, uvoznikov in uporabnikov, ni utemeljenih razlogov proti uvedbi začasnih ukrepov za uvoz solarnega stekla s poreklom iz LRK.

### 7. ZAČASNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI

(165) Glede na sklepe o doppingu, škodi, vzročni zvezi in interesu Unije bi bilo treba uvesti začasne ukrepe, da se prepreči, da bi dampinški uvoz še naprej povzročal škodo industriji Unije.

#### 7.1. Stopnja odprave škode

(166) Za določitev ravni teh ukrepov so se upoštevale ugotovljene stopnje doppinga in znesek dajatve, potreben za odpravo škode, ki jo je utrpela industrija Unije, ne da bi se pri tem preseгла ugotovljena stopnja doppinga.

(167) Pri izračunu zneska dajatve, potrebnega za odpravo učinkov škodljivega doppinga, se je štelo, da bi morali morebitni ukrepi industriji Unije omogočiti, da krije svoje stroške proizvodnje in ustvari dobiček pred obdavčitvijo, ki bi ga ta industrija od prodaje podobnega izdelka v Uniji lahko ustvarila v tem sektorju v običajnih konkurenčnih pogojih, tj. brez dampinškega uvoza. 8,3-odstotna stopnja dobička od prodaje se šteje za ustrezn minimum, za katerega bi lahko industrija Unije pričakovala, da ga bo dosegla, če ne bi bilo škodljivega doppinga. Ta stopnja dobička temelji na povprečnem dobičku, ki so ga ustvarili vzorčeni proizvajalci Unije leta 2010, ko je bil uvoz zadevnega izdelka še vedno majhen in še ne bi mogel izkrivljati običajnih konkurenčnih pogojev.

(168) Na podlagi tega je bila izračunana neškodljiva cena za industrijo Unije za podobni izdelek. Neškodljiva cena je bila dobljena tako, da se je stroškom proizvodnje vzorčenih proizvajalcev Unije iz OP prištela zgoraj navedena 8,3-odstotna stopnja dobička.

(169) Potrebno povečanje cen je bilo nato določeno na podlagi primerjave med tehtano povprečno uvozno ceno vzorčenih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov iz LRK, kot je bila ugotovljena za izračune nelojalnega nižanja cen, in tehtano povprečno neškodljivo ceno podobnega izdelka, ki so ga vzorčeni proizvajalci Unije prodajali na trgu Unije v OP. Kakršna koli razlika, ki izhaja iz te primerjave, je bila nato izražena kot odstotek tehtane povprečne uvozne vrednosti CIF.

#### 7.2. Začasni ukrepi

(170) Na podlagi navedenega in v skladu s členom 7(2) osnovne uredbe bi bilo treba začasne protidampinške ukrepe za uvoz solarnega stekla iz LRK uvesti na ravni najnižjih ugotovljenih stopenj doppinga in škode v skladu s pravilom nižje dajatve.

- (171) Na podlagi tega so bile stopnje protidampinške dajatve določene s primerjavo stopenj odprave škode in stopenj dampinga. Tako sočasne stopnje protidampinške dajatve, izražene kot cena CIF meja Unije, brez plačane carine, naslednje:

Družba	Stopnja dampinga	Stopnja škode	Začasna protidampinška dajatev
Xinyi Group	74,0 %	39,3 %	39,3 %
Hehe Group	75,3 %	32,3 %	32,3 %
Flat Glass Group	86,2 %	42,1 %	42,1 %
Henan Yuhua	31,9 %	17,1 %	17,1 %
Druge sodelujoče družbe	79,8 %	38,4 %	38,4 %
Vse druge družbe	86,2 %	42,1 %	42,1 %

- (172) Stopnje protidampinških dajatev za posamezne družbe, navedene v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev sedanje preiskave. Zato izražajo stanje, v katerem so bile te družbe med to preiskavo. Te stopnje dajatev (za razliko od dajatev na ravni države, ki se uporablja za „vse druge družbe“) se tako uporabljajo izključno za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz zadevnih držav, ki jih proizvedejo te družbe, torej poimensko navedene pravne osebe. Uvoženi zadevni izdelek, ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena z imenom in naslovom v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi s tistimi, ki so izrecno navedeni, te stopnje ne morejo uporabljati in za njih velja stopnja dajatev, ki se uporablja za „vse druge družbe“. Zaradi visoke ravni sodelovanja proizvajalcev izvoznikov (nad 80 %, glej uvodno izjavo (15)) ta stopnja dajatev temelji na najvišji posamezni stopnji škode, ugotovljeni za vzorčne proizvajalce izvoznike. Dajatev, ki velja za „vse druge družbe“, temelji na tehtanem povprečju vzorčenih izvoznikov in se uporablja za vse sodelujoče nevzorčene družbe (razen za družbo Henan Yuhua, za katero je bila določena individualna dajatev na podlagi zahteve za individualno preiskavo (glej uvodno izjavo (48))).

- (173) Vsak zahtevek za uporabo teh stopenj protidampinških dajatev za posamezne družbe (npr. zaradi spremembe imena podjetja ali zaradi ustanovitve novih proizvodnih ali prodajnih obratov) se naslovi na Komisijo<sup>(1)</sup> skupaj z vsemi ustreznimi informacijami, zlasti o vsaki spremembi dejavnosti družbe na področju proizvodnje, domače

prodaje in izvoza, povezanimi na primer s to spremembo imena ali spremembo proizvodnih in prodajnih obratov. Po potrebi se ta uredba ustrezno spremeni s posodobljenim seznamom družb, ki so upravičene do individualnih stopenj dajatev.

### 7.3. Končne določbe

- (174) V interesu dobrega upravljanja bi bilo treba določiti obdobje, v katerem lahko zainteresirane strani, ki so se javile v roku iz obvestila o začetku, pisno izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje. Ugotovitve v zvezi z uvedbo začasnih dajatev sočasne in jih bo morda treba v zaključni fazi preiskave spremeniti. Poleg tega je treba poudariti, da so ugotovitve v zvezi z uvedbo dajatev iz te uredbečasne in jih bo morda treba za dokončno določitev ukrepov ponovno proučiti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

1. Uvede se začasna protidampinška dajatev na uvoz solarnega stekla iz kaljenega natrij-kalcijevega ravnega stekla z vsebnostjo železa, manjšo od 300 ppm, z več kot 88-odstotno prepustnostjo sončne energije (merjeno v skladu z AM 1,5 300–2 500 nm), toplotno odpornostjo do 250 °C (merjeno v skladu z EN 12150), odpornostjo proti temperaturnim spremembam  $\Delta 150$  K (merjeno v skladu z EN 12150) in mehansko trdnostjo 90 N/mm<sup>2</sup> ali več (merjeno v skladu z EN 1288-3), ki je trenutno uvrščeno pod oznako KN ex 7007 19 80 (oznaka TARIC 7007 19 80 10) in ki prihaja iz Ljudske republike Kitajske.

2. Stopnječasne protidampinške dajatve, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatev za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe, so:

Družba	Začasna protidampinška dajatev	Dodatna oznaka TARIC
Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Lt.	39,3 %	B943
Zhejiang Hehe Photovoltaic Glass Technology Co., Ltd	32,3 %	B944
Zhejiang Jiafu Glass Co., Ltd; Flat Solar Glass Group Co., Ltd; Shanghai Flat Glass Co., Ltd	42,1 %	B945
Henan Yuhua New Material Co. Ltd	17,1 %	B946
Druge sodelujoče družbe iz Priloge I	38,4 %	
Vse druge družbe	42,1 %	B999

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

3. Uporaba individualnih stopenj dajatve, določenih za družbe, navedene v odstavku 2, je pogojena s predložitvijo veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic, ki je v skladu z zahtevami iz Priloge II. Če tak račun ni predložen, se uporablja dajatev, ki velja za „vse druge družbe“.

4. Sprostitev izdelka iz odstavka 1 v prosti promet v Uniji je pogojena z varščino, ki je enaka zneskučasne dajatve.

5. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinskih dajatvah.

#### Člen 2

1. Brez poseganja v člen 20 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 lahko zainteresirane strani v enem mesecu od začetka veljav-

nosti te uredbe zahtevajo razkritje bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila sprejeta ta uredba, ter v pisni obliki izrazijo svoja stališča in prosijo za ustno zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščenecem za zaslišanje za GD za trgovino.

2. V skladu s členom 21(4) Uredbe (ES) št. 1225/2009 lahko zadevne strani predložijo pripombe o uporabi te uredbe v enem mesecu od začetka njene veljavnosti.

#### Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1 te uredbe se uporablja šest mesecev.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. novembra 2013

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

## PRILOGA I

**Sodelujoči proizvajalci izvozniki, ki niso bili vključeni v vzorec in jim ni bila odobrena individualna obravnava**

Ime	Dodatna oznaka TARIC
Henan Ancai Hi-Tech Co., Ltd	B947
Henan Succeed Photovoltaic Materials Corporation	B948
Avic Sanxin Sol-Glass Co. Ltd; Avic (Hainan) Special Glass Material Co., Ltd	B949
Wuxi Haida Safety Glass Co., Ltd	B950
Dongguan CSG Solar Glass Co., Ltd	B951
Pilkington Solar Taicang, Limited	B952
Zibo Jinxing Glass Co., Ltd	B953
Novatech Glass Co., Ltd	B954

## PRILOGA II

Izjava, ki jo podpiše uradnik subjekta, ki je izdal trgovinski račun, mora biti na veljavnem trgovinskem računu iz člena 1(3) v naslednji obliki:

1. Ime in položaj uradnika subjekta, ki je izdal trgovinski račun.
2. Naslednja izjava: „Podpisani potrjujem, da je (količina) solarnega stekla, prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki jo zajema ta račun, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v LRK. Izjavljam, da so podatki na tem trgovinskem računu popolni in resnični.“
3. Datum in podpis.

---